

Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas

28, 29 y 30 de agosto de 2024

Apellido(s), Nombre(s)	Falasca, Marina; Carnicero, Silvana
Institución de pertenencia	I.E.S. en Lenguas Vivas J.R.Fernández
Correo electrónico	marinafalasca@gmail.com ; silvana car 01@yahoo.com.ar
Eje temático	Interculturalidad
Título de la ponencia	Educación Global para Profesores de Secundaria en Argentina: Un Programa Innovador para Transformar la Realidad Local e Internacional
Resumen (500-800 palabras)	<p>La enseñanza global es un enfoque educativo que busca fomentar la conciencia global, el entendimiento intercultural y la responsabilidad global entre los estudiantes. Se centra en temas como la diversidad cultural, los problemas mundiales y la interconexión del mundo. Fernando Reimers (2021) lo describe como un conjunto de objetivos pedagógicos que permiten a los estudiantes considerar los problemas, las oportunidades y las experiencias locales y globales desde una perspectiva que trasciende las fronteras nacionales y culturales.</p> <p>En Argentina, aunque se enfatiza el desarrollo de las habilidades de pensamiento crítico en todos los niveles educativos, aún no existe una teoría sólida sobre educación global que se integre eficientemente en la práctica educativa. En este sentido, los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas pueden ser un marco útil para el desarrollo de habilidades fundamentales como el entendimiento intercultural, el pensamiento crítico y la empatía. Además, los proyectos telecolaborativos internacionales pueden enriquecer la experiencia educativa al fomentar la diversidad, la innovación y el desarrollo de redes profesionales (Carnicero Sanguinetti, 2023 ;Canto, 2020; O'Dowd, 2019).</p>



**2024 V Jornadas Internacionales
sobre Formación e Investigación
en Lenguas y Traducción**

	<p>Atendiendo a lo expuesto, STAR Scholars Argentina, con el apoyo del I.E.S. en Lenguas Vivas J.R.F., desarrolló un programa de capacitación virtual para profesores de secundaria de todo el país, con el objetivo de promover la integración de los ODS en el diseño de proyectos telecolaborativos internacionales. El programa se diseñó conforme al ODS Nro. 4 de la ONU para garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad, y abordó elementos clave de la educación global, tales como la ciudadanía global y el diálogo intercultural, entendido como el proceso de comunicación y comprensión mutua entre personas de diferentes culturas, con el objetivo de promover el respeto, la cooperación y la armonía entre ellas (Falasca, 2023a).</p> <p>A partir de una estructura innovadora, la metodología del programa combinó el aprendizaje autodirigido con el modelo de aprendizaje basado en la indagación (ABI), alentando a los docentes a relacionar los contenidos con sus propios contextos y explorar enfoques activos y participativos para promover la educación global a nivel local e internacional. Al finalizar el programa, los docentes lograron diseñar e implementar proyectos telecolaborativos internacionales sobre problemáticas mundiales. Cada proyecto fue evaluado mediante una lista de verificación y se utilizó una encuesta de cierre para recabar las percepciones de los docentes sobre la eficacia del programa y su propio desempeño (Falasca, 2023b).</p> <p>Entre los principales beneficios, los participantes destacaron la exposición a diferentes culturas y perspectivas, el acceso a recursos tecnológicos variados, el intercambio de ideas y el aprendizaje colaborativo. Sin embargo, también enfrentaron desafíos relacionados con diferencias culturales, logísticas, tecnológicas y de gestión, que requirieron repensar los canales de comunicación y reconsiderar la planificación del proyecto. En conjunto, el programa mostró el potencial de integrar la educación global y los ODS en la práctica educativa, enriqueciendo la experiencia de aprendizaje de los estudiantes y docentes participantes.</p>
Referencias bibliográficas (según normas APA)	Bini, A. (2015). ¿Cómo participar en un proyecto colaborativo interescolar?. En Libedinsky, M, Pérez, P y García Tellería, M.

	<p>(Coords.) Las TIC en la escuela secundaria. Buenos Aires: Novedades Educativas.</p> <p>Canto, S. (2020) Integración de la telecolaboración intercultural en programas de aprendizaje de lenguas extranjeras: el caso de la comunicación por vídeo y los mundos virtuales. LOTE: Países Bajos.</p> <p>Carnicero Sanguinetti, S. (2023). <i>Aprendizaje basado en proyectos: investigación, creación y colaboración mediadas por tecnología</i>. Buenos Aires: Novedades Educativas.</p> <p>Falasca, M. (2023a, junio). STAR Scholars Argentina: primeros pasos en el camino hacia la educación global y la investigación transnacional. <i>Revista E-ducadores del Mundo – Nro. 5</i> Pp 8-9 https://e-ducadores.org/revista/2023/06/11/</p> <p>Falasca, M. (2023b, octubre). Formación docente en ciudadanía global: trabajando en red para transformar la realidad local e internacional. <i>Revista E-ducadores del Mundo – Nro. 6</i> Pp 18-20 https://e-ducadores.org/revista/2023/10/09/aqui-esta-la-sexta/</p> <p>O'Dowd, R. (2019). A transnational model of virtual exchange for global citizenship education. <i>Language Teaching</i> 53(4), 1-14.</p> <p>Reimers, F. (2021). <i>Educación global para mejorar el mundo: cómo impulsar la ciudadanía global desde la escuela</i>. Madrid: Ediciones SM.</p>
Palabras clave (5)	Educación global, capacitación docente, diálogo intercultural, telecolaboración internacional, ODS



**2024 V Jornadas Internacionales
sobre Formación e Investigación
en Lenguas y Traducción**

Biodata

(Hasta 250 palabras)

Marina Falasca es magíster en Educación Superior con orientación en Adultos por la Universidad de South Dakota State (Brookings, E.E.U.U), donde se desempeñó como becaria Fulbright y se especializó en nuevas tecnologías. Asimismo, es Diplomada en Docencia Universitaria y magíster en Estudios de Área por la Universidad de Virginia Tech (Virginia, E.E.U.U). Actualmente, tiene a su cargo las cátedras de Multimedia Aplicados a la Enseñanza, Metodología y Observación del Proceso de Enseñanza-Aprendizaje I, Trabajo de Campo I, Análisis del Discurso, y el Seminario de Integración Didáctica en el Profesorado en inglés e inglés técnico del INSPT UTN. También imparte la cátedra de Didáctica de Nivel Superior en el I.E.S. en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández, donde obtuvo su primer título de grado como profesora en inglés. Es investigadora transnacional certificada por STAR (Society of Transnational Academic Researchers) y dirige el capítulo de STAR Scholars Argentina desde 2023. Sus principales líneas de investigación son la etnografía colaborativa, el inglés con fines específicos, las tecnologías aplicadas a la enseñanza de lenguas extranjeras, la internacionalización de la educación secundaria y superior, y la pedagogía diferenciada. Es autora de publicaciones en el ámbito local e internacional, incluyendo el libro Alfabetización y competencias transmedia: Propuestas didácticas para el nivel secundario y superior (2022). Ha diseñado y supervisado programas de formación docente en Argentina y el exterior.

Silvana Carnicero Sanguinetti es profesora de inglés como lengua extranjera egresada del Instituto Superior del Profesorado Joaquín V. González. Asimismo, es Licenciada en Educación por la Universidad Nacional de Quilmes y Magíster en Tecnología



**2024 V Jornadas Internacionales
sobre Formación e Investigación
en Lenguas y Traducción**

	<p>Educativa por la Universidad de Buenos Aires. Su principal línea de investigación es el uso de la tecnología en el aula de inglés como lengua extranjera para la colaboración global, y la mayoría de sus proyectos están relacionados con la educación ambiental y los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU. Ha trabajado como formadora de profesores en línea para Microsoft, la Fundación Evolución, la Red IEARN, y ha recibido varios premios por su trabajo en proyectos globales colaborativos. En 2013, fue reconocida como Educadora Líder por la Fundación Adobe y fue preseleccionada entre los 50 finalistas del Global Teacher Prize en 2018. Representó a Argentina en el programa Microsoft Educator Exchange en París (2019) y desde entonces ha sido conferencista en varios congresos nacionales e internacionales. Es autora de artículos sobre el uso de nuevas tecnologías en educación y recientemente publicó su primer libro titulado Aprendizaje basado en proyectos: investigación, producción y colaboración apoyada en nuevas tecnologías, publicado por la Editorial Noveduc en Buenos Aires.</p>
--	--